

beyde vmme schult de twischen vns gheweset heft, vnde och vor myn ghut dat he an syner were hat heft, wor vmme zo late ich em ledich vnde loos myt syner eruen vor my vnde mynen eruen, vor alle schult vnde rekenschop de twischen vns weset heft, van der ersten ambegint were in desse stunt, vnde bekenne mich myt mynen eruen an em edder synen eruen nenerleye ansprake to hebben vnder-nomen xxiiij^{or} *marcæ argenti*, dar ich syn ghut vor tho pant hebbe in Schane. To ener meren bethughenisse zo hebbe ich myn inghezeghel henghet vor dessen bref myt ander ghuder lude inghezeghel myner vreunde de hir na screuen stan, her Axeln Magnusson, her Nicolaus Krake, riddere. De screuen vnde gheuen is na Ghodes boort, dusent jaar, verteynhunder jaar in deme andern jare, in sante Matheus auende de hilghen apostels.

På frånsidan: Her Jøns Andersson.

Sigillen saknas.

235.

1402 d. 22 Sept.

Lödöse.

Otte Benktsson säljer till Johan Simonsson sin gård »Fæyrö» i Ornunga socken.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Thet skal allom mannom witerlikit wara som *thetta* breff hōra æller se *thet* jak Otte Beintzson kēnnis *meth* thæsso næwarandes opno mino brefwe mik hawa sælt *medh* wilia oc berado modhe oc *meth* Beincto minna ælskelika hustrv godhwilia, wart goz som wi æghom i Fæyrö i Ornunga sokn liggjande, *meth* aker oc æng, skogh oc mark, wato oc thōrro, innan gardh oc wtan, nær oc fiærre, *meth* allom sinwm tillaghom, ængo wndan takno, beskedhnom manne Jonne Symonson for xx mark swenska, som han mik til nøghio bereth hawer, i oxa oc koo oc i redho penninga, oc afæghnom wi oss *thet* for:da goz oc warom arfwom oc tilæghnom forskrifna Jonne Symonson oc hans arfwom til æwærdhelika ægho. Til witnisbyrdh hær wm bedhis jak beskedhna manna incighle, som ær Thorbern Kærling oc Folke Magnosson hængias fore *thetta* breff, særdelis *meth* mino eghno. *Scriptum* Ludhosie, anno *Domini* mcd *secundo*, in *crastino beati Mathei apostoli ewangeliste*.

Sigillen saknas.

236.

1402 d. 29 Sept.

Käfsjö kyrka.

Nils Eriksson upplåter till hustru Cecilia Helgedotter den s. k. loftgården i Käfsjö samt en åttendedel i fiskevattnet derstädes.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Alla the mæn *thetta* breff hōra ella see helsar jak Niclis Ericson æwerdhe- lika *meth* Gudhi. Kungør jak allom mannom *meth* thesso mino vpno breue swa eptekomandom som thøm nu æru, *thet* jak hawer *meth* allom kerlek vnt ok vp-

Sv. Diplom. fr. 1401. I.

22

latit ærlike *quinno* hustrv *Cecilio Helgha dotter* min gardh i Kepsio, som kallas *Loptgardhin*, *meth* allom *tillaghum* swasom ær hws, jordh, akir ok æng, fiskewatn ok skogha, ok *meth* allo andro thy hanom *tillighat hawer* aff aldir, i wato ok thørro, nær ok fierran, engo vndan takno, ok for then skuld affhendir jak mik ok *minom arffwom* then *fornempda Loptgardh* i Kepsio, ok sköte jak han vndir the *fornempda hustrv Cecilio Helgha dotter* ok henna arffwa til æwerdhelika ægho, vtan alla *aterkallan*. Framdelis hawer jak vnt henne ther *meth* en *attundaloth* innan *fiskeosith*, som jak ther hawer alt vtan vidh, innan swa matto, at liwa barn ok burne arffwa epte hona, tha hawi hon ok henna arffwa then *fornempda attundaloth* i osith til æwerdhelika ægho; døø hon barnløøs, tha skal then *fornempde attundaloth* i *fiskeosith* ganga *ater* til mik ok mina arffwa, en (!) mik swa thekkis. In *cuius rei testimonium et firmiorem noticiam sigillum venerabilis in Christo patris domini Johannis, abbatis Novevallis, ac eciam sigilla nobilium virorum, videlicet Anundi Hemmingson et Thieluonis Karlsson, vna cum meo proprio presentibus sunt appensa. Datum apud ecclesiam Kepsio, anno Domini m^occcc^o secundo, in die sancti Michaelis archangeli.*

På frånsidan: Kæpsio.

Sigillen saknas.

237.

1402 d. 29 Sept.

Stegholm.

Bo Jönssons enka Katarina säljer till riddaren Benkt Nilsson åtskillige gårdar i Södermanland, Östergötland, Westergötland, Småland och Halland, som hon erhållit dels genom arf, dels i morgongåfva.

Afskr. på perg. i Sv. Riksark.

Alla the mæn thætta breff se ælla hōra helsar iak Katerina, fordhom Bo Jønissons husfrw war, æwerdhelica *mædh* warom Hærra. Kænnis jac oppenbarlica *mædh* thæsso mino nærwarande opno brefue, swa fore them æpter kunno komma som fore them nw ærw, at jak *mædh* samthykto radhe oc fulbordh wina oc frænda, *mædh* wilia oc *mædh* beradhno modhe, hafuer giort iordha köpp ok godza *mædh* ærlekom ok wælbormom manne hærra Beincte Niclisson riddara, i swa matto som hær æpter sigx, at jac them *fornæmpda* hærra Beincte Niclisson oc hans arfwm til æwerdhelica ægho opplater miin godz, swa som først ær the godz min husbonde Bo Jønisson, Gudh hans siæl hafui, mic til morghongafwo gaff, swa som ær først i Kraxstadha oc i Soknadall atta aattunga iordh, i Wkxstadha sokn i Gilstringx hæredhe; thær næst the gooz min son Eriker Boson oc Cristiin Bodotter ærfdho æpter thera fadher Bo Jønisson, ok jac framledhis ærfdhe æfter min son for:da Erik oc mina dotter Cristine ok mitt rætta arff ær æpter miin for:do barn, swa som waar köpogodz først i Skortaby een aattungh oc een thridhiungx attungh jordh, i Larabo een attungh iordh, som Bo köpte aff Pawale, i Rydholm een thridhiungx attungh oc een attalutz attungh, som Bo köpte aff Joane Stalswen, oc i Kraxstadha een halfwan attungh iordh som Bo köpte aff hærra Bo Boson; thær næst oplater jac them for:da hærra Beincte Niclisson oc hans arfwm all the godz min for:de husbonde Bo Jønisson æpter sin fadher ærfdhe i